

UNITÀ DI APPRENDIMENTO interdisciplinare

TITOLO

MARCO POLO E ZHENG HE: DUE MODERNI VIAGGIATORI



Planisfero di Matteo Ricci, 1584 (Milano, Biblioteca Ambrosiana)

CLASSE 3G

PRESENTAZIONE DELLA CLASSE 3G

L'unità didattica qui proposta, dalle proff.sse Silvia Dolci e Mariacristina Lovat (con il contributo delle colleghe Noris e Salvatoni), è stata strutturata per la classe 3G del Liceo Linguistico "Falcone" di Bergamo, liceo impegnato nella didattica della lingua cinese dal 2010.

La classe è composta da 26 studenti, di cui 20 ragazze e 6 ragazzi.

Solo una di loro è di nazionalità cinese, ma studia in Italia, dove è nata, dall'infanzia. Un'altra allieva è rumena. Tutti gli altri sono italiani, al terzo anno di studio della lingua cinese.

Del gruppo di lavoro docenti, la prof.ssa Dolci conosce la classe dalla prima, come l'insegnante di italiano Noris, mentre le insegnanti Lovat e Salvatoni fanno parte del Consiglio di classe del triennio, perciò hanno incontrato il gruppo studenti da settembre.

Le osservazioni qui presentate sono frutto dunque, in particolare, dell'esperienza maturata nel corso del biennio da Dolci e Noris.

La classe appare molto curiosa e aperta a nuove proposte didattiche, per questo, dopo lo stimolante Corso di aggiornamento sulla Storia della Cina, proposto dall'Istituto Confucio in settembre, Dolci e Lovat hanno ritenuto ci fossero le condizioni per la sperimentazione di una didattica innovativa.

LICEO LINGUISTICO DI STATO "G. FALCONE"

Via Dunant, 1 – 24128 Bergamo

FORMAT DI UNITÀ DI APPRENDIMENTO - a.s. 2016/2017

a cura di SILVIA DOLCI, docente di CINESE, e MARIACRISTINA LOVAT, docente di STORIA

	<p>Nel corso del biennio il gruppo classe ha già mostrato di essere coeso e affiatato, in grado di lavorare in gruppo e di apprezzare il lavoro di riflessione sui documenti e sui testi.</p> <p>La conoscenza della lingua cinese è di livello A2 per tutti e per un buon numero si profila il raggiungimento, in maggio, del livello di certificazione B1. Alto l'interesse finora per lo studio della lingua e della cultura cinese.</p>
PERIODO	Secondo periodo valutativo
ASSE/I CULTURALE/I	Asse geo-storico Asse linguistico-culturale
DISCIPLINE COINVOLTE	STORIA- CINESE-FILOSOFIA-LETTERATURA ITALIANA
RISORSE PROFESSIONALI	Docenti impegnati: DOLCI Silvia (Cinese), LOVAT Mariacristina (Storia), SALVATONI Gisella (Filosofia), NORIS Graziella (Italiano)
<p>COMPETENZA/E DI CITTADINANZA:</p> <p>Incontro e apertura a culture altre: reti di connessione fra realtà particolare (<u>il viaggio</u> di Polo e Zheng He) e sistema globale (<u>il mondo</u>, nelle sue rappresentazioni di allora e di oggi)</p>	
COMPETENZA/E TRASVERSALE/I ATTESA/E	<p><u>Orientarsi nello spazio</u>: saper riconoscere le tappe principali dei due viaggiatori in una carta muta. Saper identificare i nomi degli stati odierni percorsi da Polo e Zheng He nei loro viaggi.</p> <p><u>Orientarsi nel tempo</u>: periodizzazione fra Medioevo- Età moderna-cicli dinastici, nelle intersezioni fra Occidente ed Oriente.</p>
PRODOTTO FINALE	<p>COMPITO DI REALTÀ':</p> <p>Produzione di un power point da presentare all'Open Day del Liceo Falcone, con lo scopo di promuovere lo studio della lingua cinese nelle sue implicazioni culturali e in un sistema culturale complesso, basato sulla prospettiva della World History.</p>
<p>Conoscenze</p>	
<ul style="list-style-type: none"> - Le figure dei due viaggiatori (STORIA) - I luoghi dei loro viaggi (GEOGRAFIA) - Sillabo cinese di base per lo studio della storia e della civiltà cinesi (CINESE) - Il racconto del <i>Milione</i> (ITALIANO) - L' "invenzione veridica" del mondo lontano, raccontato dal viaggiatore secondo i suoi propri paradigmi culturali (FILOSOFIA) 	
<p>Abilità</p>	
<ul style="list-style-type: none"> - Lo studente <u>sa cogliere</u> i tratti salienti dei viaggi di Polo e Zheng He - Ne <u>traccia i percorsi</u> su una carta muta, comparata con un atlante moderno - Riconosce le <u>parole del sillabo cinese di base</u> e ne sa riprodurre i caratteri - <u>Interpreta criticamente</u> i racconti del viaggio, in un'ottica filosofico-antropologica. 	
TEMPI PREVISTI	10 ore, nel secondo periodo valutativo

FASI DI LAVORO		
	Azioni dei docenti (Attività – contesti – situazioni)	Azioni degli studenti (Attività – contesti – situazioni)
<p>FASE A. Storia- Geografia</p> <p>3 ore</p>	<p>Inquadramento storico, ad opera del docente, con slide in powerpoint, sullo sviluppo dei COMMERCII a partire dal medioevo:</p> <ul style="list-style-type: none"> - le nuove rotte attraverso l'Asia unificata sotto Gengis Khan (1206-'26) - l'interruzione dei contatti con la Dinastia cinese dei Ming (chiusura dopo il 1434). <p>Inquadramento geografico: l'insegnante proietta una riproduzione del mondo dell'età di Polo e una carta quattrocentesca (Mostra a Bergamo nel 2015: <i>Quando l'Italia disegnava il mondo</i>)</p> <p>Presentazione dei due viaggiatori: l'insegnante indica alcuni siti di riferimento per una ricerca, intorno a parole chiave, ad opera degli studenti.</p>	<p>Gli studenti analizzano a piccoli gruppi alcuni documenti o pagine di storiografia, per mettere a fuoco i nodi illustrati dall'introduzione della docente.</p> <p>Gli studenti confrontano, a coppie, le carte antiche con un moderno atlante geografico e ricostruiscono i percorsi di viaggio compiuti da Polo e Zheng He.</p> <p>A casa, a gruppi di 4, gli studenti conducono ricerche per ricostruire il profilo dei due viaggiatori, intorno ai seguenti nodi: <u>chi</u> erano, <u>da dove</u> partirono, con quale <u>scopo</u>, <u>cosa conoscevano del</u> mondo verso il quale si stavano muovendo, <u>cosa scoprirono</u>, <u>come</u> lo raccontarono.</p> <p>Consegna delle ricerche cartacee, per una valutazione formativa dell'UDA.</p> <p>Presentazione delle ricerche alla classe in forma di power point, con scelta di immagini significative e congruenti con l'argomento affrontato.</p>
<p>FASE B. Cinese</p> <p>3 ore</p>	<p>古代中国发现世界 La Cina antica alla scoperta del mondo Ripresa dei contenuti chiave del romanzo classico <i>Lo scimmiotto</i> (西游记 ovvero <i>Il viaggio in Occidente</i>), attraverso la traduzione in classe, guidata, di <u>pagine scelte</u>.</p> <p>L'insegnante propone la carta in lingua cinese di 丝绸之路, ovvero la Via della Seta (dal manuale in adozione) e testi stimolo in lingua sui viaggi di Marco Polo in Cina e del monaco Xuanzeng verso l'India lungo la Via della seta.</p>	<p>(Lettura preparatoria, già condotta durante le vacanze estive dalla classe seconda alla classe terza, del romanzo <i>Lo scimmiotto</i> o <i>Il viaggio in Occidente</i>, anche nella sua versione a fumetti <i>American born chinese</i>). Laboratorio di traduzione in classe con l'ausilio del dizionario.</p> <p>Gli studenti imparano i <u>vocaboli cinesi</u> relativi alla via della seta, ai luoghi geografici, alle materie prime, alle città attraversate e alle dinastie durante le quali</p>

LICEO LINGUISTICO DI STATO "G. FALCONE"

Via Dunant, 1 – 24128 Bergamo

FORMAT DI UNITÀ DI APPRENDIMENTO - a.s. 2016/2017

a cura di SILVIA DOLCI, docente di CINESE, e MARIACRISTINA LOVAT, docente di STORIA

	L'insegnante propone la carta in lingua cinese delle rotte marittime dei viaggi di Zheng He e una pagina stimolo in lingua sui suoi viaggi.	avvengono i viaggi di Marco Polo e Zheng He. Gli studenti devono riconoscere e saper situare sulla cartina muta i <u>vocaboli cinesi</u> relativi ai luoghi e ai prodotti del commercio marittimo (si veda il manuale <i>Ni shuo ne</i> , lezione 13).
FASE C. Italiano 2/3 ore	Il racconto del Milione : presentazione, da parte dell'insegnante, dell'opera nel quadro della letteratura di viaggi, in volgare del XIII secolo. Calvino, Le città invisibili come moderna rivisitazione del <i>Milione</i> .	Gli studenti leggono alcune pagine significative del <i>Milione</i> sotto la guida dell'insegnante, che propone domande stimolo. Elaborazione in classe, a coppie, di un testo di analisi e commento. Lettura a casa di uno o due racconti. In classe, con la docente, messa a fuoco del ruolo giocato nel testo dalla cornice.
FASE D. Filosofia mezzora introduttiva + 1 ora di discussione	In classe la docente presenta brevemente il tema dell'"invenzione veridica" e del problema gnoseologico del racconto di un'esperienza di viaggio.	A casa gli studenti leggono i capitoli 30 e 172 del <i>Milione</i> e riflettono sulle pagine di Giorgio Manganelli, prefazione all'edizione Editori Riuniti del 1980, suggerite dalla docente. In classe dibattito e confronto di idee attorno a nodi cardine. Conclusioni, con la docente, sui tratti salienti che contraddistinguono Marco Polo e sul valore della sua esperienza, raccontata al ritorno.
Materiali e strumenti	Libro di testo di Storia, mappe geografiche e carte tematiche di argomento storico, manuali di lingua e civiltà cinese: letture, testi e cartine tratte da <i>Ni shuo ne</i> e <i>Ni shuo ba</i> , editore Didier, e da <i>中国历史常识 (Common knowledge about chinese history)</i> , Higher Education Press. Manuale di Letteratura italiana Pagine di critica storiografica e di riflessione filosofico-antropologica Siti internet	Dizionario cinese-italiano-cinese, utilizzato per apprendere il metodo di ricerca tramite i radicali. Utilizzo delle TIC.
Verifica e valutazione	<u>Processo</u> La sistematica osservazione del processo di apprendimento, mediante prove formative di percorso, saranno momenti di valutazione ad opera dei singoli docenti.	<u>Prodotto finale</u> Il power point finale sarà oggetto di valutazione concertata da tutte le docenti coinvolte nell'UDA.

LICEO LINGUISTICO DI STATO "G. FALCONE"

Via Dunant, 1 – 24128 Bergamo

FORMAT DI UNITÀ DI APPRENDIMENTO - a.s. 2016/2017

a cura di SILVIA DOLCI, docente di CINESE, e MARIACRISTINA LOVAT, docente di STORIA

Tipologia/ e di prove	2/3 prove formative, valutate da coppie di docenti, contenenti esercizi variamente combinati, scelti fra: -domande a scelta multipla -domande a risposta aperta -analisi testuale condotta su pagine del <i>Milione</i> -prova di lessico in cinese -esercizio di riconoscimento cartografico -esercizio di orientamento sulla linea del tempo - Prove orali di presentazione dei lavori di ricerca	<u>Prova sommativa scritta</u> strutturata secondo la tipologia A della terza prova dell'Esame di Stato: un quesito di taglio critico argomentativo, da affrontare in 20/25 righe.
Modalità	Prove formative, in itinere, scritte e orali	Prova sommativa, finale, scritta
Durata della prova	Prove rapide nel corso delle attività proposte dai singoli docenti.	Prova sommativa di 1 ora